

# 《古兰经》神圣教义的二元解读

## ——信仰意义的普世性与特殊性

热米娜·肖凯提 陈昌文

**提 要：**神圣文本意义结构才是宗教教义构成的主导内容。解读《古兰经》的意义结构和层次是达到信仰者与非信仰者、同一信仰中不同教派解读神圣文本最大限度共识的最佳途径。《古兰经》作为伊斯兰教的教义经典，除了具备神圣文本对全人类的最终极的关怀和最普世性的道德主张之外，还把当时的社会矛盾与冲突内化到了经文中，其经文是在普世性主张的前提下做出的特殊性阐释，显示出信仰意义的二元性——普世性与特殊性。

热米娜·肖凯提，女，维吾尔族，四川大学道教与宗教文化研究所博士研究生；陈昌文，四川大学教授、博士生导师。

**关键词：**文本悖义 解读分化 普世性 特殊性

神圣文本意义结构才是宗教教义构成的主导内容。而在现实世界中，不同教派以及穆斯林群体和非穆斯林群体对《古兰经》的意义结构的认识几乎没有多大的一致性，不管是什么原因造成现实世界不同信仰和同一宗教不同教派之间的分歧与矛盾，如何正确理解教义是产生分歧的关键，而这类分歧可以扩大为宗教之间的矛盾、教派问题、甚至是战争。若要正确解读《古兰经》，就一定要分解出伊斯兰教在《古兰经》教义中体现的普世性主张，而这种普世性主张在对神圣文本的讲解、宣扬中产生的综合性、象征性、多义性情境中获得统一，神圣文本意义结构和层次的解读是达到最大限度共识的最佳途径。

### 一、二元载体的意义结构

任何宗教文本都包含着一般性阅读获得的表层意义和通过教义对宗教体验的投射而获得的深层意义。《古兰经》也不例外，它使用创教时期阿拉伯半岛的日常用语写成，其中穿插了很多寓言故事，阅读这些故事情节本身是对《古兰经》表层意义的理解，透过寓言故事真正了解真主的迹象和伊斯兰的精神才是其深层意义。但是，后世的信仰者如何才算正确阐释呢？《古兰经》认为真主作为至高至尊的神，拥有绝对的权威，是万物的主宰，无处不在；但真主却是无相的，因为无相，留给信仰者无限的想象空间，给阅读者宽广的阐释空间。《古兰经》是伊斯兰教的唯一教义经典，其文本教义适用于所有的时代和民族，在经历了一千多年的宗教发展后，各信众和宗教派别对《古兰经》进行了极其繁琐的研究、阐释、论证，《古兰经》的神圣性和不可侵犯性不容人们对之擅加

改动，信众一千多年以来小心翼翼的维护着《古兰经》的原始面貌。然而在伊斯兰历史上，产生了众多的派别分化、社会信众分化，而每一个派别针对同样的《古兰经》都有不同的阐释，每个人对《古兰经》都有不同的感悟与体验，而且他们都认为可以在《古兰经》中找到自己信仰与阐释的依据。由此可见，《古兰经》文本对后世的读者来说具有多义性，这种多义性在现实世界的投射就会出现不同的教派和信众分化现象。因此，我们认为只有回归神圣文本，对神圣文本意义结构的分析和阐释，才是宗教教义构成的主导内容所在。

世界上所有的宗教，都有对彼岸世界的绝对抽象的描述。宗教中的彼岸世界是矛盾的统一体，如伊斯兰教的乐园与火狱、基督教的天堂与地狱。同时，任何宗教中都有神、灵魂、生、死等概念，根据自身宗教教义解释的不同，对这些概念会有不同的描述和解释。唯独“善”、“恶”问题，在所有的宗教当中存在着惊人的一致性。可以说，宗教对“善”与“恶”的命题，是贯穿一切宗教的一根“红线”。在宗教的发展中，宗教经典对信仰的限定与规约逐渐内化为信仰者的群体心理模式，成为信仰者代际传播的群体社会契约。这样的社会契约中必然包含着人类应对普遍社会事件的生存规则和集体无意识，使得不同的信仰在对待人类伦理道德和普世性价值取向方面有着某种高度的一致性。世界诸神圣文本之所以适用于不同的时代、不同的民族、不同的地域，就是因为其中包含着大量的代表人类最普世性的善、恶观念与内涵。

不同的宗教信仰都有不同的经典、教义，但是各宗教经典用真、善、美与假、恶、丑的概念分化方式规定

了自身亲和、攻击、禁忌的对象和方式,限定了信仰者社会行为的广度与深度。与善、恶概念相对应的,宗教经典在彼岸世界构筑了信仰者的终极归宿——天国与地狱,规约着信仰者在此世的行为与价值取向。但是,彼岸性的、神圣的最高级绝对抽象物——全真、全善、全美,世俗世界中的人类只能无限接近而不能达到。任何阐释真、善、美的神圣文本都产生于具体的时代和具体的人,根据一定时期内某一特定社会经验创造和传播导向共同的善的特殊案例、行为的规则——仪式来接受真、善、美。宗教经典在漫长的形成过程中,创教及传教者经历的自然、历史、文化、社会背景等一系列因素都会通过“书写者”这一中介,反映到宗教经典中,甚至反映在宗教经典要阐释的善、恶标准和构筑的彼岸世界中,这就使宗教神圣文本在普世性主张的前提下展现出特殊性的信仰意义。首先,根据当时的历史条件和境遇,为了宗教的更好发展与传播,宗教经典的书写者在人类普世性的真、善、美的价值取向前提下,结合自身宗教发展和世俗社会的需要,规定具体的行为中哪些行为是善的,哪些行为是恶的,并且制定自己认为正确的宗教科仪来实践达到彼岸的标准,提供各自认为合理的路径与行为规则导向人类共同的善。其次,对同一神圣文本的理解又可以有不同的角度与立场,而理解神圣文本和实践宗教教义的路径不同和路径多样性导致不同的教派分化,不同政治、经济、文化利益的不同都有可能产生不同的理解路径,不同利益背景的人都会汲取文本对自己有利的教义阐述。

神圣文本的目的在某种意义上说,在于为全人类追求人类永恒的真、善、美提供合理的路径与方法,追求的彼岸具有一元性,但是阐述彼岸绝对性的具体的、或案例的、或教化的、或叙述性的结构与行为规则时,潜伏着追求彼岸的路径与目标的二元性。人们在宗教提供的不同方式上,或者在对宗教教义不同层次和角度的理解上追求宗教性的彼岸世界过程中,无形之中也实践着对跨宗教、跨民族、跨时空的人类普世性的真、善、美的追求与信仰。《古兰经》本身包含着对人类普世性善的追求的主张,这本身并不会引起不同信仰和同一信仰不同教派的矛盾与冲突,但是文本在追求善的特殊性阐述和规定,给后世不同读者以多义性的理解空间,而这种理解与追求方式等路径的不同,引起了不同教派和不同信仰者之间的矛盾与冲突。这实际上是达到真、善、美不同规则、不同路径之间的冲突:1. 其二元性产生于对一元的最大的真、善、美的追求与理解;2. 理解和接近神圣文本一元宗旨的理解与阐释不同而产生的多元性、歧义性,而在追求宗教永恒真、善、美的过程中出现的矛盾与冲突,与人类永恒的真、善、美之间形成悖义。共同的信仰被跨时代传播,每一种宗教为接近彼岸世界都有不同的路径,更何况还有不同的宗教信仰者。本文通过结构主义的方法对《古兰经》文本提出的善、恶标

准框架下的个人性情修养、社会关系的主张做概括、总结,以期分解出《古兰经》神圣文本的意义结构。

## 二、《古兰经》神圣文本的意义结构

《古兰经》在其产生的1000年以前,制度化了伊斯兰教适应在阿拉伯半岛发展、壮大规则;在跨越了1000年以后,《古兰经》在不同的历史和文化背景下,产生信教者解读和不信教者解读,读出不同的意义。这种信仰与现实社会分化现象最重要的分化根源在于文本结构具有二元性,宗教追求人类永恒的真、善、美的主题与具体阐释以如何的方式达成真、善、美的案例阐述这种二元结构,尤其表现在文本关于个人品性修养和社会关系的主张两个方面。特殊性的信仰差异从这里产生,也从这里导致不同的分歧。

### 1. 个人品性修养

《古兰经》作为宗教化的道德典籍,它的一个特殊功能在于劝诫、诱导社会成员,适应、遵守它的道德规范。《古兰经》关于对信士的性格品质修养,描述频率最多的为坚忍、诚实、公道、仁慈、宽容等。《古兰经》认为所有这些关于人类品性的规定都可以产生善。

坚忍、诚实、公道、仁慈、宽容,这些跨民族、跨地区、跨历史全人类共同宣扬的品质与修养,也是《古兰经》文本中大力赞颂的个人性修养与道德要素。其一:坚忍。《古兰经》认为,人在生命的旅途中,总是受到生命、财产、安全等各个方面的威胁与困难,在面对各种挑战时,人类自身的精神状态非常重要,如果能保持一颗坚忍的心,就能够帮助人们克服困难,坦然的面对生死、财产的损失,养成积极乐观向上的品性。其二:诚实。《古兰经》要求人们应诚实守信,并对欺骗、谎言等不诚实的行为深恶痛绝。“信道的人们啊!你们要敬畏真主,要和诚实的人在一起。”<sup>①</sup>(9:119)其三:公道。在《古兰经》里,公道不仅是一项重要的社会主张,而且也是一项重要的伦理主张,《古兰经》要求人们坚守公道的为人处事准则。“你们绝不要因为怨恨一伙人而不公道,你们当公道,公道是最近于敬畏的。”(5:8)其四:仁慈。仁慈作为一个人的品行修养,在与外界的接触中表现为行善。行善是《古兰经》倡导的一个重要社会主张和伦理主张,在《古兰经》中“行善”被提及了128次<sup>②</sup>,是《古兰经》亲和、主张的行为中提及次数最多的。其五:宽容。《古兰经》认为宽容是一种重要的美德。“恶行应得同样的恶报。谁愿恕饶而且和解,真主必报酬谁。”(42:40)《古兰经》中所有这些对人性当中优良品性的大力宣扬与赞颂是有益于健康人性的培养和社会和谐稳定的,这种人类的道德品性本身是具有跨信仰、跨民族、跨地区、跨历史的普世性的。

特定的宗教不规定导向普世性人类追求的特定路径就不能称其为某一宗教,但是这也排斥了理解和追求人类普世性追求的其他路径的合理性,限定了某一宗教的

行为边界。《古兰经》对个人应该具备的品性修养都纳入与真主的关系中来阐述。以行善为例,《古兰经》认为行善不仅包括施舍、救济穷人,还包括斋戒、谨守拜功、完成天课、为主道而战等;在坚忍方面,《古兰经》认为为主道而阵亡、忍受贫穷、饥饿、恐怖等都是坚忍的表现;在宽容方面,《古兰经》之所以宣扬宽容,是因为至赦、宽容是真主的品行,“真主是至恕的,确是至赦的”(4:43),人们无限的接近真主,甚至应当具备真主的品性;在诚实和坚守公道方面,《古兰经》把对这两种品性的要求作为是否是一个“信道的人”的道德标准上来宣扬,“信道的人们啊!你们要敬畏真主,要和诚实的人在一起。”(9:119)“信道的人们啊!你们当尽忠报主,当秉公作证,你们绝不要因为怨恨一伙人而不公道,你们当公道,公是最近于敬畏的。”(5:8)等等。这些都是有利于维护神圣文本产生之时宗教的神圣权威的,是跨越普世性的善的含义而具备伊斯兰色彩的个人品性修养的表现,伊斯兰的信仰者在追求着普世性的全人类共同的优秀品性修养时,也实践着伊斯兰式的特殊信仰意义。

追求人类普世性的人类品质修养的路径不同和路径的多样性,必然导致不同教派的分化、不同信仰的分歧,这事实上追求人类共同的真、善、美的不同路径、不同规则的矛盾。《古兰经》是在追求普世性主张前提下进行特殊性的教义阐述,因为任何一个神圣文本都带着神圣的或者世俗的目的或使命而产生,那个特殊的历史时刻要求神圣文本在追求普世性的规约前提下,针对当时的历史、文化、自然地理、政治经济等条件提出特殊历史使命,在神圣文本中进行特殊化的阐释。事实上,《古兰经》中的很多经文的产生都是针对特定的历史时期,为了解决某方面的现实问题而产生的,例如为主道阵亡等,但是这些具有历史针对性的经文对于很多伊斯兰信众而言,就是把针对当时的行为表述变成现实中的具体行为,这至少分化出信仰者仪式和个体宗教行为的差异。再者,《古兰经》中对任何能产生善的个人优秀品性的道德要求都是有信仰前提的,即《古兰经》构筑的彼岸世界中,最大的善是对真主安拉绝对的虔诚与敬畏,最大的恶是对真主的亵渎与不忠,对于不同信仰者和非信仰者而言,这些具有伊斯兰式特殊信仰意义的教义经文是不适宜的,这自然会产生不同信仰者之间,或信仰者与非信仰者之间的读同样的文本读出不同含义的情况。

《古兰经》把它产生之时的历史使命要亲和、攻击的对象与方式通过规定信众应具备伊斯兰个体品性的方式内化到信众修养和共同的宗教心理上来,可以说《古兰经》对个体品性修养方面的阐释是普世性的主张和特殊性阐述的结合体,而特殊信仰意义的教义带有鲜明的时代性、历史针对性特征。

## 2. 社会关系的主张

社会关系的和谐、团结、有序是《古兰经》在处理

人与人关系的宗旨。根据对《古兰经》的分析,主要从以下两个方面解读它的普世性主张和特殊性阐释。

### (1) 家庭道德观念

《古兰经》对家庭的主要成员关系都表达了跨越信仰的普世性的见解和主张,如夫妻和睦、子女的健康成长、孝敬父母等,家庭的和睦客观上又会促进社会的和谐,这些代表了人类共同的家庭伦理观念和追求,具有普世性的信仰意义。《古兰经》关于对家庭道德观念的表述主要体现在以下几个方面:其一、婚姻道德方面。伊斯兰教主张男女是平等的,妇女有婚姻自由,有选择自己丈夫的自由,因为结婚的基本条件就是双方同意;《古兰经》是坚决反对离婚的,伊斯兰教有“真主最讨厌的就是离婚”的“圣训”,《古兰经》说:“显而易见,伊斯兰教原则上是反对离婚的,只是在双方完全不可能和睦相处的情况下才能允许离婚”。(2:241)在婚姻关系中充分保障妇女的权利,例如结婚以后,男方赠予女方的聘礼,女方可以自由支配,甚至在离婚以后,男方也无权取回等等。其二、夫妻关系方面。《古兰经》中有大量的关于处理夫妻关系的典故和经文。概括起来,《古兰经》认为,夫妻关系的融洽缔造了家庭的和睦,首先表现在夫妻双方应该在人格上相互尊重,丈夫应当善待妻子,同时,妻子也应当忠诚于自己的丈夫,并且规定了夫妻双方在日常生活各自的职责。其三、对待父母方面。伊斯兰教认为,对父母的尊重、敬爱、赡养是每个人应尽的义务。伊斯兰教认为孝敬父母表现在三个方面,即尊重、服从、报答。其四、教育子女方面。伊斯兰教非常注重子女身心的全面发展,高度肯定了子女追求科学知识的重要性,非常重视父母对子女言传身教的影响,主张除非迫不得已,父母应当自己抚养子女,不应当把孩子托给别人代养,子女应当享受母亲的爱抚与慈爱,以利于孩子的健康性格的形成。

《古兰经》作为一个世界性宗教的神圣文本,除了要具备带给全人类终极关怀的普世性信仰意义之外,它本身也承载着特殊的宗教的或世俗的使命与任务,在信仰方面就表现为认主独一、对真主的绝对敬重,这是《古兰经》作为一个神圣文本不可动摇的信仰前提,决定了《古兰经》追求人类永恒的家庭和谐的具体的道路与方法,肯定有别于其他的信仰群体或者非信仰者。这在家庭道德观念的各个方面都有体现:其一、《古兰经》中的婚姻关系不仅是一个世俗的协议,而且是由要安拉见证的并且为其首要参与者的一种庄严、神圣的契约行为,所以,一方面《古兰经》主张婚姻自由,但是主张“不过分”的伊斯兰教认为适龄的男女不结婚也是“过分”的表现,认为是不合法的;关于离婚,在给与女子离婚的自由的同时,又允许男子休妻,男子只要连说三个“塔拉格”(“休妻”意)就算离婚。其二、夫妻关系方面,《古兰经》虽然主张男女双方在家庭的维系中有各自的职责,但同时认为“男子是管束女子的”,(4:34)妻

子对丈夫的义务,主要是忠诚和顺从丈夫,孝敬公婆、生儿育女、管理家政和维护稳定幸福的家庭;《古兰经》还认为一夫多妻是合法的,最多可以娶四妻“…你们可以择娶你们爱悦的女人,各娶两妻、三妻、四妻”。(4:3)其三、对待父母方面,《古兰经》主张孝敬、尊重父母,但是父母如果对他们的伊斯兰信仰禁止的时候,他们可以不服从父母,“如果他俩勒令你以你不知道的东西配我,那么,你不要服从他俩。”(31:15)其四、教育子女方面。《古兰经》在重视子女的全方面教育的同时,尤其重视父母对子女的宗教启蒙,《古兰经》认为对子女的信仰启蒙,引导他们认主独一,以伊斯兰道德规范自己的言行,是每个父母应尽的义务。

维持家庭关系的和谐稳定不光是穆斯林家庭的追求,也是全世界家庭的共同追求,《古兰经》对家庭具有特殊信仰意义的教义阐述一旦超越宗教的边界,就很难再次找到最终的追求家庭和睦的目的与宗旨。家庭是宗教社会的最小单位,宗教的扩张、传承、巩固与发展也要借助家庭这一载体,而某一特定信仰前提投射在《古兰经》对家庭伦理道德的详细描述与规定,就会显示出不同于普世性价值取向的特殊的信仰意义。在《古兰经》的产生过程中,为了当时信众能够更好的接受宗教,出于其神圣的或者世俗的目的,创教者在当时的哲学、文化、伦理背景下,把那个时代有利于维护家庭和谐的内容与主张也写入了神圣文本中,从而使《古兰经》具有特殊的伊斯兰信仰特色,那么不同信仰、不同教派的人在解读《古兰经》的时候,由于自身的信仰背景不同或出于不同的现实利益,就会解读出不同的文本意义。

## (2) 平和的社会秩序

“伊斯兰”阿拉伯语意即“顺从”、“和平”,“穆斯林”即“顺从者”、“和平者”,就是顺从真主并谋求和平的人<sup>③</sup>。伊斯兰教十分注重个人心态的平和、家庭氛围的平和、社会环境的平和,建立和谐的社会秩序上述条件缺一不可。其一、在为人处事方面,伊斯兰教十分注重礼节,《古兰经》认为人们在相互见面时,应当相互问候。“有人以祝词祝贺你们的时候,你们应当以更好的祝词回答他。”(4:86)其二、《古兰经》认为应该用宽容的心态对待别人的错误,给他们机会改正错误:“善恶不是一律的。你应当以最优美的品行去对待恶劣的品行,那么,与你相仇者,忽然间会变得亲密如友”。(41:34)其三、反对战争,主张和平。《古兰经》把伊斯兰教追求和平作为一项重要的准则,植根到穆斯林的内心深处。伊斯兰教主张和平,反对侵略战争,反对以强凌弱。“每逢他们点燃战火的时候,真主就扑灭它。他们在地方上肆意作恶。真主不喜爱作恶的人。”(5:64)由此可见,伊斯兰教是主张和平反对战争的。和平是人类普遍的追求,是历史发展的永恒主题。《古兰经》认为心态的平和和社会秩序的和谐是伊斯兰教追求的永恒宗旨。

但是,《古兰经》中也有如下经文:“以命偿命,以眼偿眼,以鼻偿鼻,以耳偿耳,以牙偿牙”(5:45);“你们要与他们战斗,直到迫害消除,一切宗教全为真主!”(8:39);“你们当为主道而战”(4:84);“你们在哪里发现他们就在哪里杀戮他们;并将他们驱逐出境,犹如他们从前驱逐你们一样,迫害是比杀戮还残酷的”(2:191)等。《古兰经》在这里对待人与人之间的关系突然变得“不再平和”,显得伊斯兰教似乎不是要和平的宗教。我们应当看到伊斯兰教产生之时世俗社会的冲突与矛盾是不可避免的,《古兰经》也是为了解决一定的世俗问题而诞生的,所以书写者把当时世俗社会的矛盾与冲突内化到了《古兰经》中,并赋予其神圣的意义来维护本宗教的传播、壮大,从而实现世俗社会的和平。《古兰经》的很多经文都可以还原为当时具体的历史事件,要维护的是当时的和平与正义。事实上每个宗教神圣文本在宣讲其特殊路径的案例时只是一个象征,经过几千年的发展,时代在发展,人们所处的环境也在变化,而这种象征对很多的后世的信众而言,是把这个具体的象征演变具体的行为规则,这至少分化出仪式和个体宗教行为的差异,具体的案例对象也不一定适用于不同信仰者或非信仰者,附加上信仰者背后现实利益的矛盾与冲突,就直接演变为现实的宗教冲突——路径多样性冲突。

综上分析,《古兰经》作为伊斯兰教的教义经典,除了具备世界性宗教对人类跨民族、跨历史、跨地域的最终极的关怀和最普世性的道德主张之外,《古兰经》把当时的社会矛盾与冲突内化到了经文中,利用当时的人们最能接受的方式阐述一元性的信仰价值,其经文是在普世性主张的前提下做出的特殊性阐释。信众在追求普世性的永恒价值时,也在实践着特殊性的信仰意义,显示出信仰意义的二元性,这种二元性产生于《古兰经》对一元的真、善、美的追求;而人们在理解与追求神圣文本一元的善过程中,由于选择路径不同而导致多元性、歧义性。《古兰经》用特殊性的案例阐述人类共同的善,如果把共同的善等同于为特殊教义阐释的案例,则后代的人们在导向共同的善的不同路径上很容易产生冲突和矛盾。

(责任编辑:和光)

- ① 本文所有《古兰经》经文均引用自:《古兰经》,马坚译,北京:中国社会科学出版社,2003年版。
- ② 唐小蓉、陈昌文:《〈古兰经〉:伊斯兰的精神世界与行为导向》,《新疆社会科学》,2006年第5期,第64~71页。
- ③ 牛喜霞:《平等、宽容、团结、和平——伊斯兰教和谐观的社会学解读》,《中国宗教》,2007年第10期,第62~64页。